

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 42

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Zürich    Luzern    Bern    Basel    Solothurn    Lausanne    Genf    Sion    Chur  
Neuzeitliche patentierte Konstruktionen

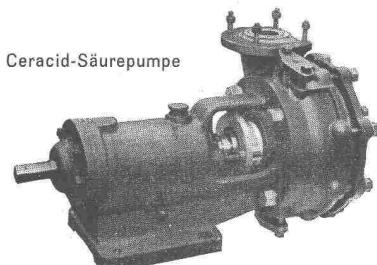


Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

## STEINZEUG EMBRACH



STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG., Embrach/Zürich

garantiert säurebeständig für die chemische Industrie

Rohre und Spezialstücke für Säureleitungen und Kanalisationen

Laborausgüsse und Tröge

Säurelagergefässe

Apparate, Pumpen, Druckautomaten Ventilationskanäle

Temperaturbeständige und wärmeleitende Spezialmassen EMBRACHIT und THERMOSIL

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

- |  |      |
|--|------|
| Das Architektenhonorar. Von F. Venosta . . . . .   | 667* |
| Schweiz. Beleuchtungs-Komitee . . . . .  | 670  |
| Der Druckstoss als Hindernis bei der Regelung und Dimensionierung von Wasserkraftanlagen. Von T. Stein . . . . . | 671* |
| Aktiver Lawinendruck und dessen rechnerische Nachprüfung durch Messungen. Von A. de Spindler . . . . .           | 675* |

### NEKROLOGE

- |                          |      |
|--------------------------|------|
| Hans Studer . . . . .    | 678* |
| Giovanni Rodio . . . . . | 679  |

### MITTEILUNGEN

- |   |     |
|---|-----|
| Eidg. Technische Hochschule. Persönliches . . . . . | 679 |
|---|-----|

### BUCHBESPRECHUNGEN

- |   |     |
|---|-----|
| I Raumprobleme im Städtebau, von W. Rauda. Stahlbau-Tagung 1956 in Köln, vom Deutschen Stahlbau-Verband . . . . . | 679 |
|---|-----|

- |   |     |
|---|-----|
| Das schweizerische Patentrecht, von R. E. Blum und M. Pedrazzini. Gas Dynamics, von K. Osvatitsch . . . . . | 680 |
|---|-----|

- |  |     |
|--|-----|
| Grundlagen der Chemie für Ingenieure, von K. W. Geisler. Europa und die Schweiz in der Gegenwart, von P. Dürrnematt, H. Lüthi und P. Chaudet. Historical Architecture. Schweiz. Bauzeitung. Neuerscheinungen . . . . . | 681 |
|--|-----|

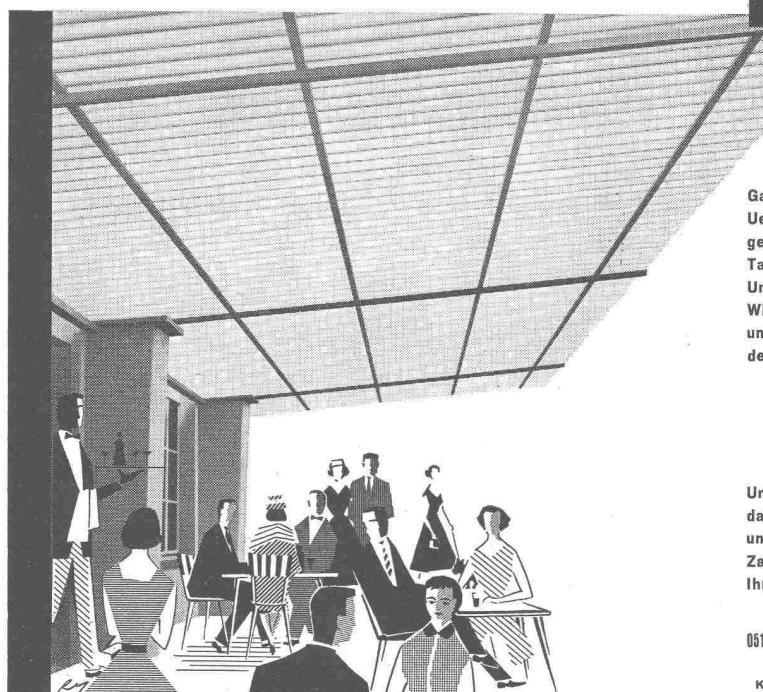
- |   |     |
|---|-----|
| MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A. «Höhere Technische Institute» . . . . .           | 681 |
| Schweiz. Register der Ingenieure, der Architekten und der Techniker . . . . . | 682 |

- |   |     |
|---|-----|
| MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P. Vereinig. ehemal. Chemiestudierender an der ETH . . . . . | 682 |
|---|-----|

### ANKÜNDIGUNGEN

- |  |     |
|--|-----|
| Verband Schweiz. Abwasserfachleute. Association Suisse pour l'Automatique. Genève. Schweiz. Werkbund. Institut für Landesplanung ETH. Messen an Zahnrädern und Getrieben. Vorträge . . . . . | 682 |
|--|-----|

Eine Garten- oder Terrassenüberdachung in



**well scobalit**

bringt  
zusätzlichen  
Umsatz...

Garten-, Terrassen- und Balkon-  
Überdachungen in WELL-SCOBALIT  
gewährleisten Schutz und volles  
Tageslicht ...

Ungezählte Möglichkeiten verschafft  
WELL-SCOBALIT den Architekten  
und Konstrukteuren ...  
denn WELL-SCOBALIT ist

hoch lichtdurchlässig (bis 92 %)  
äußerst leicht (2,2 kg/m<sup>2</sup>)  
schlag- und bruchsicher  
thermisch unempfindlich  
leicht zu verlegen

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme,  
damit wir Ihnen Vorschläge  
unterbreiten können ...  
Zahlreiche Referenzen stehen zu  
Ihrer Verfügung ...

051 272710 (2 LINIEN) LÖWENSTRASSE 40

Konsultieren Sie unsere Beratungs-Spezialisten:

021 5 55 33 Géla, Romang, Ecofley AG, Vevey und 091 2 78 01 P. Molinari & C° S.A., Lugano.	Filialen.
061 34 25 22 Glas und Spiegel AG, Basel.	
051 33 67 22 J. Baumgartner, Ritterstr. 11, Zurich 2.	
031 5 56 98 F. A. Gerster, Landhausweg 29, Bern.	
074 7 41 39 H. Koch, Wildhaus.	
041 81 17 85 Th. Braunschweiger, Grepperstr., Küssnacht.	
032 3 86 10 K. Minder, Eigenheimstr. 2, Biel/Bienne.	SZ.

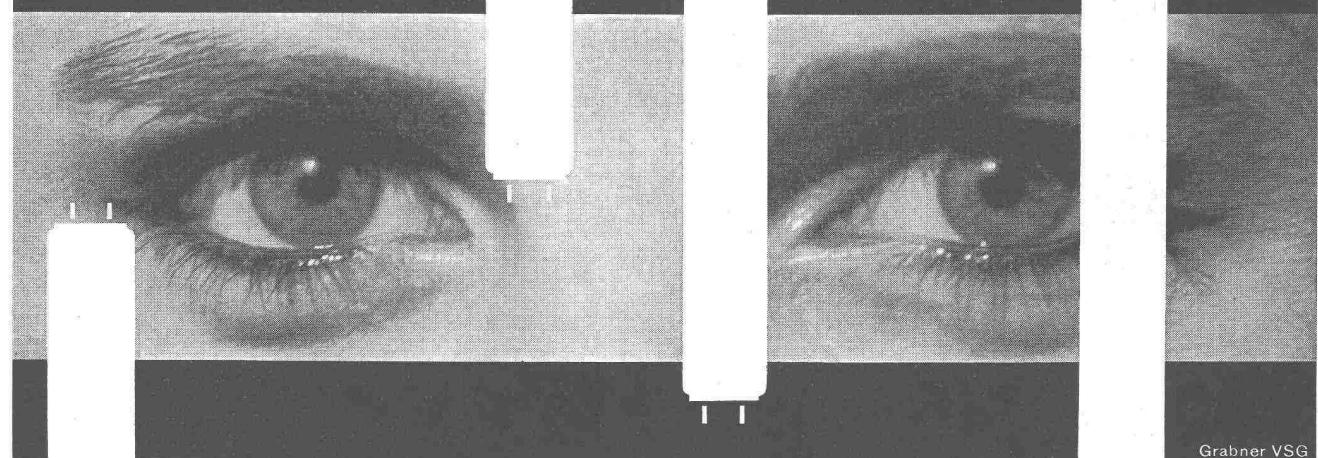
SCOBALIT AG, ZÜRICH

ERSTER EUROPÄISCHER FABRIKANT VON GLASFASERVERSTÄRKTEN WELLPLATTEN

Mit Osram-Fluoreszenzlicht  
richtig sehen - besser arbeiten

Über die zweckmässige Anwendung  
beraten Sie unsere erfahrenen  
Lichttechniker kostenlos  
und unverbindlich.  
Osram AG, Zürich 22, Tel. (051) 32 72 80

O S R A M



Grabner VSG

Nach langjährigen Versuchen und Prüfungen in Labor und Praxis sind wir in der Lage, dem Bauwesen ein neues Frostschutzmittel anzubieten:

# Friolite OC

## **Chlorfrei**

Keine Gefährdung der Armierungseisen oder einbetonierter Schläudern:  
FRIOLITE-OC ist rostverhindernd.

## **Frostschutz**

Erniedrigung des Gefrierpunktes des Anmachwassers. Beschleunigung der Beton-Erhärtung. Durchgefrorener Beton mit FRIOLITE-OC-Zusatz kann noch abbinden, wenn auch bedeutend verlangsamt.

## **Plastifikator**

Herabsetzung des Anmachwasser-Bedarfs bei gleichbleibender Verarbeitbarkeit. Verminderung der gefrierbaren Flüssigkeit. Erhöhung der Festigkeiten und insbesondere der Wasserdichtigkeit.

## **Luftporen- mittel**

Begrenzte Lufteinführung in kugeliger Porenform. Verhinderung von Eislinsenbildung und Frosttreiben im Frischbeton. Erhöhung der Frost- und Wetterbeständigkeit beim erhärteten Beton.



**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - ALTSTETTEN  
TEL. (051) 54 77 33-36 - BERN (031) 857 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13

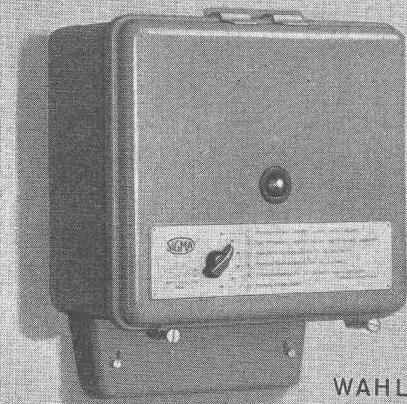
**Die witterungsabhängige  
automatische  
Zentralheizungs-Regulierung**



**SIGMA**  
LANDIS & GYR

Hält eine gleichmäßige Raumtemperatur, unabhängig von der Witterung, der Außentemperatur dem Windeinfluß, der Sonnenstrahlung etc.

Amortisierung der Anlage in kurzer Zeit! Brennstoffeinsparung von 10–15 Prozent.



WAHLPROGRAMM  
durch Einknopfbedienung.

- 1 Raumtemperatur tagsüber normal, nachts reduziert.
- 2 Raumtemperatur tagsüber normal, nachts Heizung abgestellt.
- 3 Reduzierte Raumtemperatur für Tag und Nacht.
- 4 Normale Raumtemperatur für Tag und Nacht.
- 5 Heizwassertemperatur am Kesselthermostat einstellen.
- 6 Heizung ausgeschaltet.

In 2905

**LANDIS & GYR AG. ZUG**

**Schützen  
Sie Ihre Motoren . .  
ASEOL PERLA  
steht Ihnen bei!**

Jedes Jahr stellt sich für Sie von neuem das Problem, wie Sie die Motoren Ihrer Fahrzeuge am wirksamsten gegen die Begleiterscheinungen der kalten Jahreszeit schützen können.

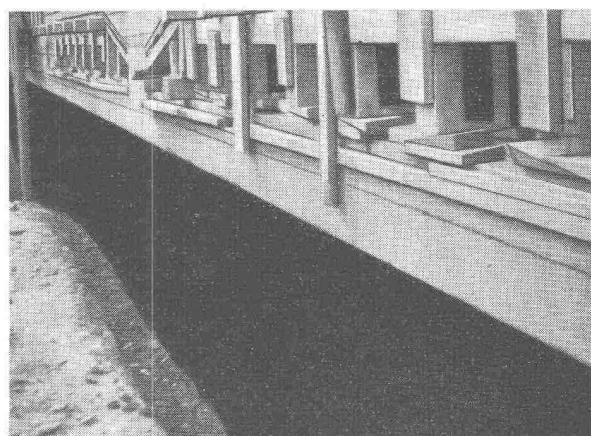
ASEOL PERLA ist dank seiner besonders dosierten Zusammensetzung das ideale Kaltstartöl. Sein Viskositätsindex gewährleistet ein freies Fließen bis hinab zum Stockpunkt von unter  $-30^{\circ}$  C. Eines seiner zahlreichen Additive macht es wasseraufnahmefähig, ohne seine Schmierfähigkeit zu vermindern. Seine auserlesenen Eigenschaften schliessen die Bildung des gefährlichen Kaltschlammes aus.

Eine Bauunternehmung berichtet: Ich habe immer einen guten Start, auch im Winter. — Ich brauche das Öl für alle meine Schneeräumungsmaschinen und habe damit auch im letzten, sehr kalten Winter sehr gute Erfahrungen gemacht.

Adolf Schmidts Erben AG. Bern Tel. (031) 27844

Brauchen Sie ASEOL  
PERLA — im Winter-  
betrieb ist es besonders  
wertvoll!

# Das Problem der Fundamentisolierung ist gelöst!



Neubau Triengen der Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd.  
Auch hier wurde für die Fundamentisolierung AFRATAR verwendet!

## 2-3 Mal Afratar-Fluid – das konventionelle Verfahren – oder, noch besser 1 bis 2 Mal Afratar – die moderne Methode !

Bisher schützte man die Fundamente durch einen 2- bis 3-maligen Schwarzlack-Anstrich, beispielsweise mit Afratar-Fluid. Die kurzen Bautermeine, deren Einhaltung trotz steigender Qualitätsansprüche und ohne Berücksichtigung der Witterung und des Mangels an qualifizierten Arbeitskräften verlangt wird, macht den 2-3 maligen Schutzanstrich jedoch oft fast unmöglich.

### **Das neue, moderne Verfahren**

In langjähriger Forschungsarbeit ist es der Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen — seit mehr als 30 Jahren führend im Bautenschutz — gelungen, einen Schutzanstrich zu entwickeln, der den Anforderungen des modernen Bautempors vollkommen entspricht: Afratar!

### **In der Praxis erprobt**

Afratar wird hauptsächlich für die Isolierung von Fundamenten, Keller- und Stützmauern, Brückenwiderlagern usw. eingesetzt und wurde bis jetzt unter anderem bei Neubauten der folgenden bekannten Firmen verwendet:

Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd .

Neubau Triengen

Goessler & Co. AG., Zürich

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Brown, Boveri & Cie. AG., Baden — Neubau Birrfeld

Landis & Gyr AG., Zug — Neubau Einsiedeln

Die wichtigsten Vorzüge von Afratar:

#### **Schneller**

Während mit den üblichen Teerpech- oder Bitumenlacken 2-3 Anstriche notwendig sind, erzielen Sie mit Afratar in einemmaligem Auftrag die gleiche oder grössere Schichtdicke. Afratar kann auf frischen Beton gestrichen werden!

#### **Einfacher:**

Afratar verflüssigt sich unter der Anstrichbürste und lässt sich rascher, geschmeidiger und leichter auftragen als die bisher üblichen Schwarzlacke.

#### **Wirtschaftlicher:**

Da weniger Arbeitsgänge nötig sind, erzielen Sie mit Afratar wesentliche Zeit- und dadurch Kosteneinsparungen.

#### **Sicherer:**

Der einmalige Afratar-Anstrich ist nicht nur absolut ablauffest, sondern auch «narrensicher», da Streichfehler sofort ersichtlich sind. Afratar ergibt eine vollkommen homogene, gegen chemische und mechanische Einflüsse widerstandsfähige Schutzschicht, gleichgültig, ob es sich um Anstriche unter der Erde, im Wasser oder im Freien handelt.

Für Trinkwasseranlagen wird das vollkommen geruch- und geschmacklose AFRACEL verwendet, das die gleichen arbeitstechnischen Vorteile wie Afratar bietet.

**Die Afra-Produkte sind durch den Fachhandel oder direkt durch die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen / ZH, Tel. 051/93 32 32 lieferbar.**





## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen  
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

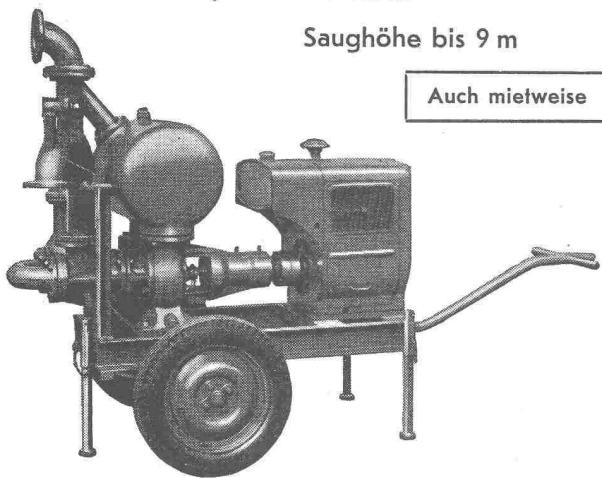
Selbstansaugende ventillose

### Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise

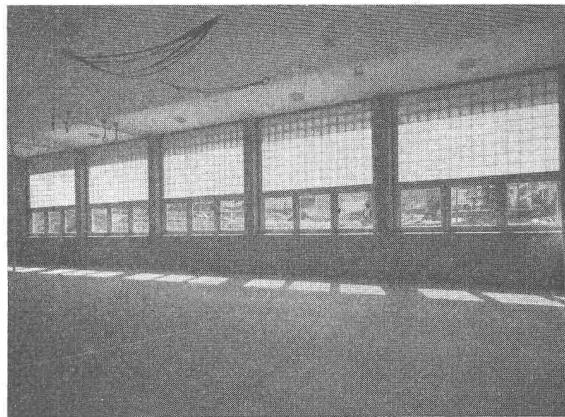


Leistungen 1—5000 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für Glasbeton-Oberflächer, garantiert wasserdicht, begeh- und befahrbare Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

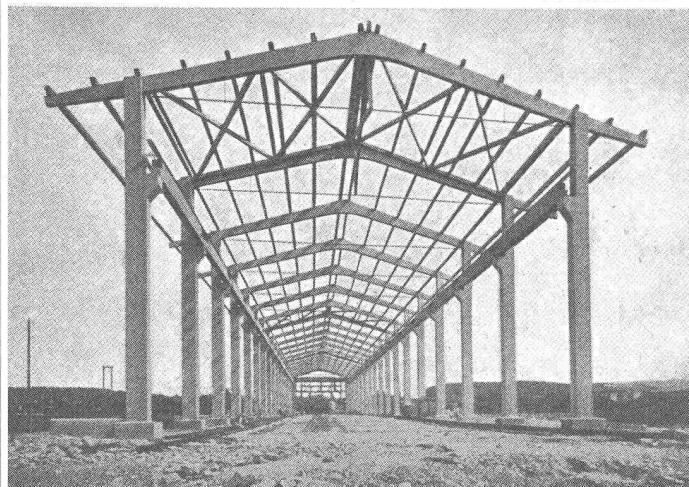
**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

**Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten



# Vobag

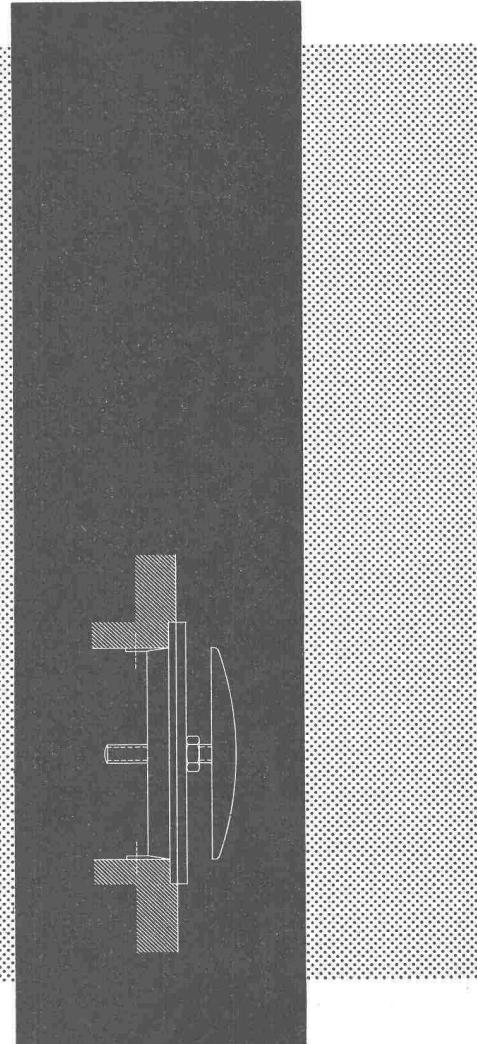
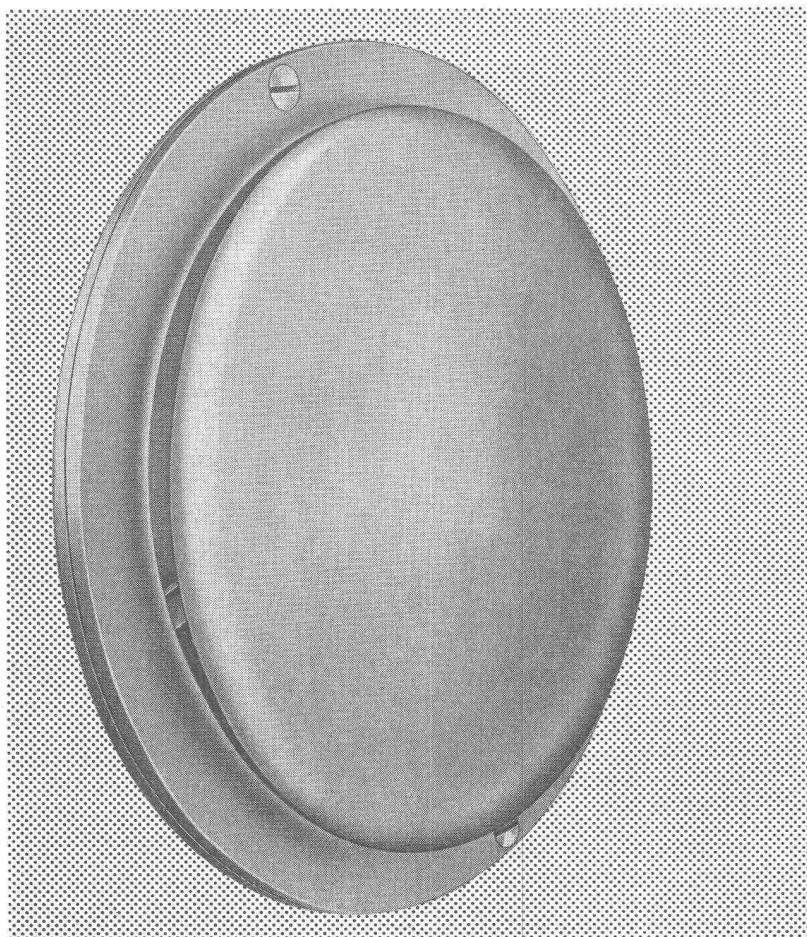
**AG. für vorgespannten Beton und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 91 68 44**

Lagerhalle von 100 m Länge. Säulen, Dachbinder und Windverbände aus vorfabrizierten Betonelementen

# EVH-Entlüftungs-Ventile



Die gefällige, tellerförmige Form des EVH-Entlüftungs-Ventils erlaubt eine vielseitige, unauffällige Verwendbarkeit. Es ist aus Leichtmetallpressguss hergestellt und wird ohne Anstrich mit unpoliertem Teller geliefert. Spindel und Mutter sind aus Eisen kadmierter.

Das EVH-Ventil ist leicht zu montieren. Es wird mit einem Einmauerungsring geliefert. Beim Einmauern werden 2 Nägel durch die Befestigungslöcher des Einmauerungsrings gesteckt und der Ring auf diese Weise verankert. Der Ventilteller wird durch drehen auf die gewünschte Spaltenbreite eingestellt und durch eine Stellungsmutter gesichert.

EVH-Größen: 10, 12,5, 15 und 20 cm  $\varnothing$  Diese 4 Größen erlauben eine Luftabsaugung zwischen 50 bis 300 m<sup>3</sup>

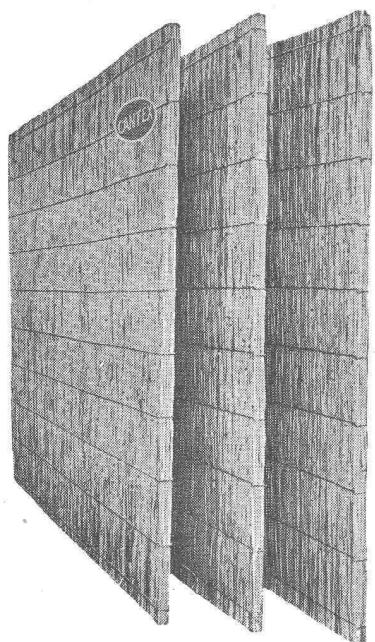
Verlangen Sie bitte unseren Sonderprospekt.

Hess & Cie, Pilgersteg, Rüti-Zürich, Telephon (055) 4 35 22



*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

# «CANTEX» gepresste Schilfmatten



ein hervorragendes Isoliermaterial.

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei bruchsicher elastisch

Stärken:  
2, 2½, 3½, 5 cm

Isolierung von  
Betondecken  
Mauerwerken  
Unterlagsböden  
freihängenden Decken

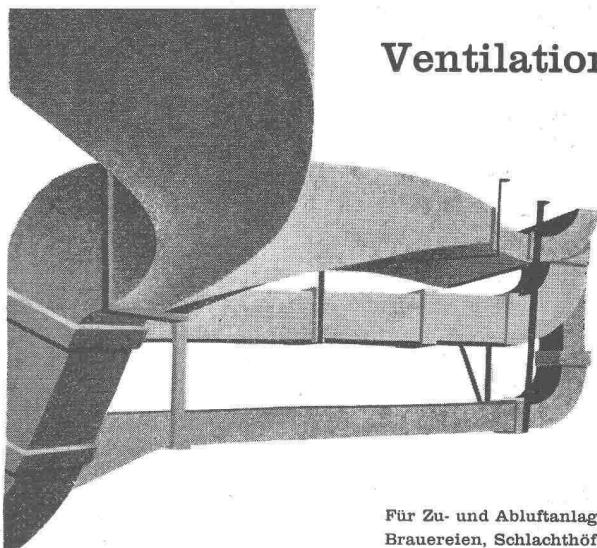
Schweizer Fabrikat

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH**

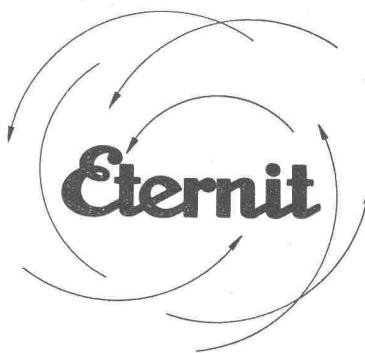
Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63

## Ventilationen



Für Zu- und Abluftanlagen in Brauereien, Schlachthöfen, Industriehallen, Lebensmittelkellern, Bürogebäuden, Restaurantsbetrieben usw. Unverwitterbare, nichtrostende Kanäle mit kleinstem Reibungswiderstand. Anfertigung besonderer Formstücke nach eingesandten Plänen.



Eternit AG - Niederurnen  
Telefon 058 41555

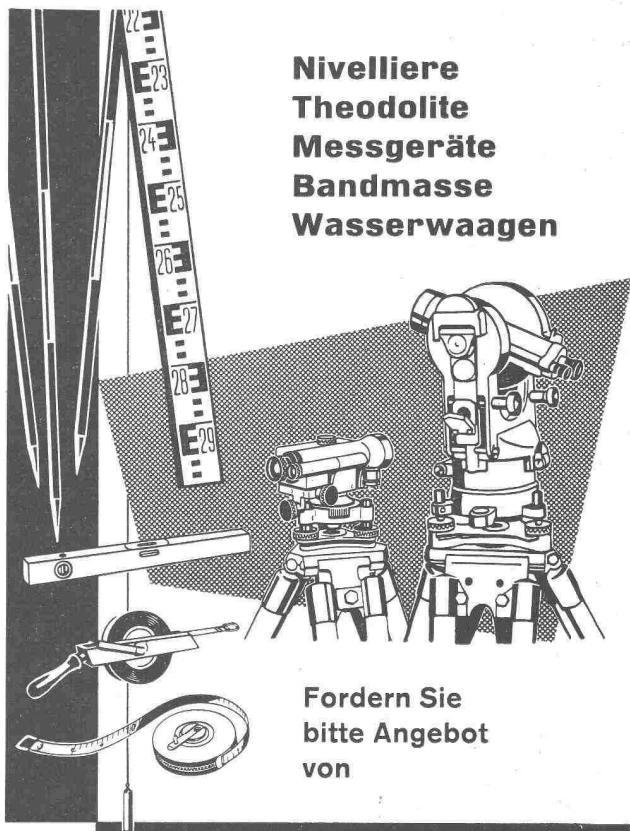
## Stollenlokomotiven



**SIG**

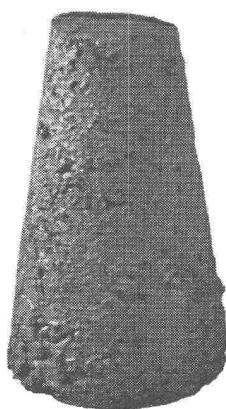
Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall Telephon 053 5 34 31

**Nivelliere  
Theodolite  
Messgeräte  
Bandmasse  
Wasserwaagen**



Fordern Sie  
bitte Angebot  
von

**GRAB & WILDI AG**  
URDORF und ZÜRICH



Beton ohne Zusatz

Schlechte Adhäsion des Zementleimes am Zuschlagstoff bewirkt mangelhafte Kohäsion des Betons, weshalb sich die grösseren Kieskörner aus der Mörtelmasse lösen (Anzeichen der Entmischung).



## Plastopor



Beton mit Zusatz von 1% Plastopor

Der gleiche Beton mit Zusatz von 1% Plastopor ist infolge Änderung physikalischer Eigenschaften geschmeidiger und plastischer. Durch die wesentlich verbesserte Adhäsion des Zementleimes am Zuschlagstoff bleibt die Masse kompakt.

Plastopor erzeugt Luftporen, plastifiziert den Frischbeton, erleichtert die Verarbeitung, vermindert die Entmischungsgefahr. Plastopor ergibt erhöhte Wasserdichtigkeit, Frostbeständigkeit und Festigkeit des Betons.

**MEYNADIER**  
+CIE AG

ZÜRICH BERN LUZERN LAUSANNE

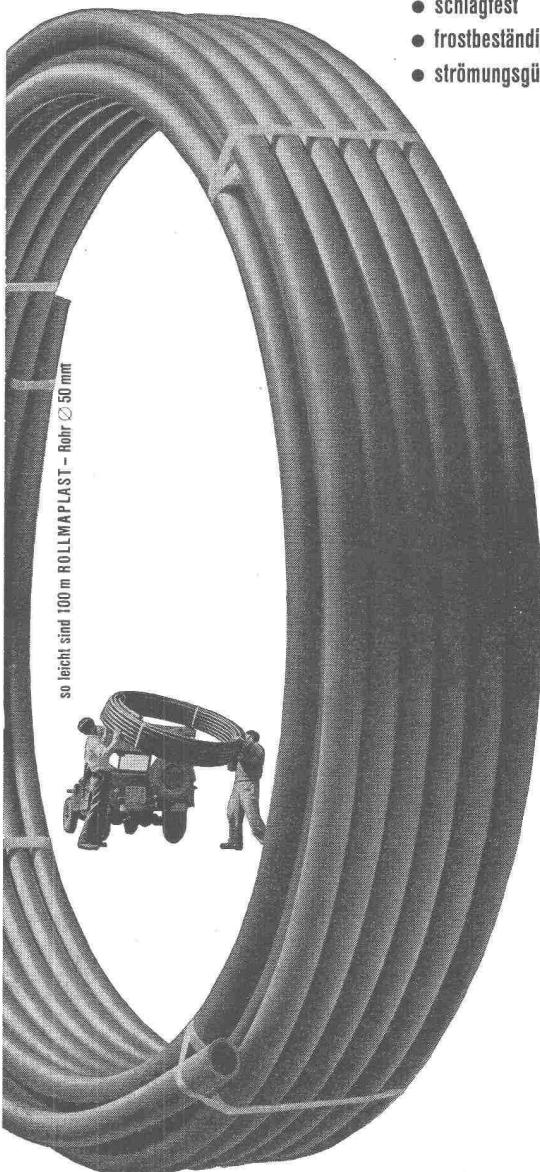
## ROLLMAPLAST

- das moderne, biegsame Leitungsrohr aus Polyäthylen

Seit einem Jahrzehnt bewähren sich Polyäthylen-Rohre in

Trinkwasserversorgungen  
Bewässerungsanlagen  
Landwirtschaft  
Nahrungsmittelindustrie  
Chemische Industrie  
Baugewerbe

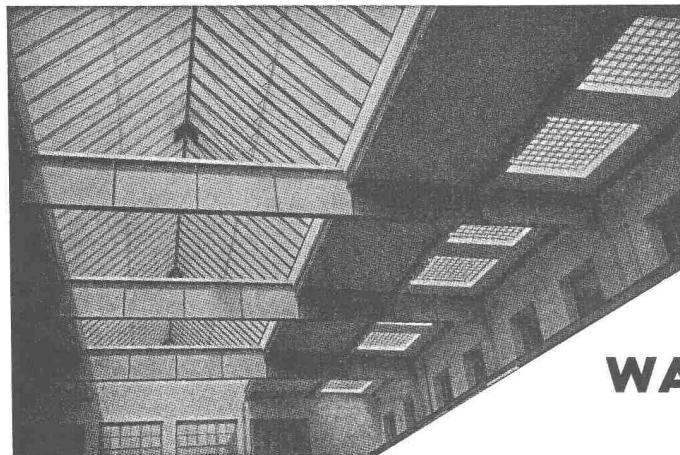
- korrosionsbeständig
- leicht
- flexibel
- schlagfest
- frostbeständig
- strömungsgünstig



ROLLMAPLAST AG., Choindez

Generalvertretungen:

Ostschweiz Stahlimport AG., Zürich Tel. 051/34 44 88  
Westschweiz Von Roll, Choindez Tel. 066/35177  
Verkauf: Eisenhandel und Installationsgewerbe



Kittlose

## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

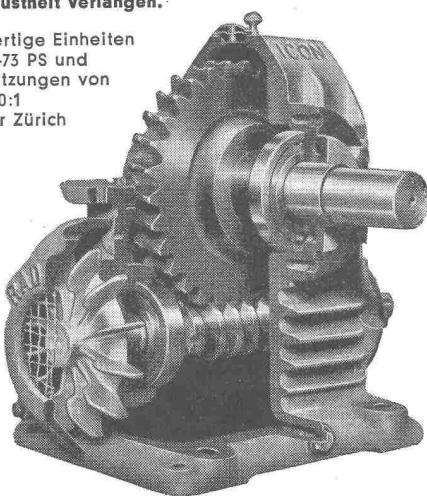
### Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN**

Telephon (031) 2 49 12

# RADICON

- Das Radicon-Schneckengetriebe steuert alle möglichen Industrie-Maschinen
- Höhere Leistung lange Lebensdauer  
wenig Platzbedarf minimale Wartung  
absolute Sicherheit
- In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit und Robustheit verlangen.
- Einbau fertige Einheiten von 0,05-73 PS und Übersetzungen von 5:1 bis 60:1 ab Lager Zürich



**W. Emil Kunz, Zürich 27** Gotthardstraße 21  
Tel. 051 / 273057

Spezial-  
Abteilungen

Bauschreinerei + Innenausbau  
Coiffeureinrichtungen + Apparate  
Kühlmöbel + Kühlanlagen  
Laden- + Schaufensterausbau  
Spezialeinrichtungen für Selbstbedienung  
Metallbau

Liegenschaften + Neubauten

Zürich 11/50

Hagenholzstrasse 60  
Telefon 051 / 46 43 44

## Bau-Austrocknung

In Neubau, Umbau,  
Lager, Wohnraum.



**Luft zu feucht?**  
Schnelles Trocknen mit den bewährten  
**Exsiccatoren** oder  
**Oasis-**  
**Luftentfeuchtern**



Oasis-Entfeuchter  
für bewohnte Räume  
**H. KRÜGER - Ing.-Bureau**  
St. Gallen Berneckstrasse 44

**EMIL HITZ**

**ZÜRICH 3**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasse 40 Tel. (061) 32 45 92

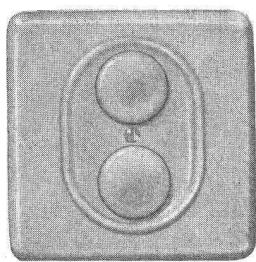
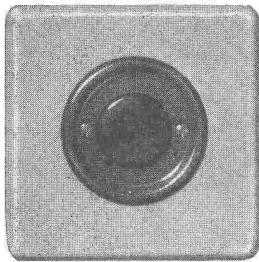


## Kennen Sie „K-X“?

Sicher nicht. Denn «K-X» ist der Druckknopfschalter 10 A 250 V ~ das jüngste Glied der neuen X-Serie von Xamax-Apparaten, und während die bisherigen Dreh-, Kipp- und Wippenschalter nicht nur wegen ihrer Zuverlässigkeit, sondern auch dank ihrer gefälligen Form Anklang fanden, überrascht diese neueste Schöpfung durch eine dritte Eigenschaft: die Farbe.

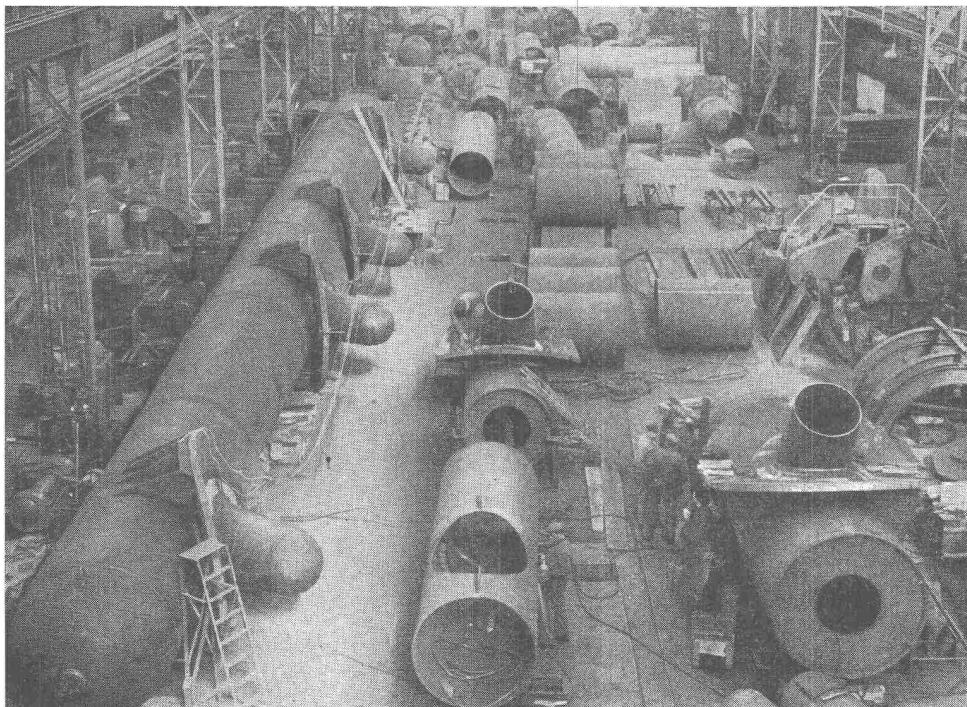
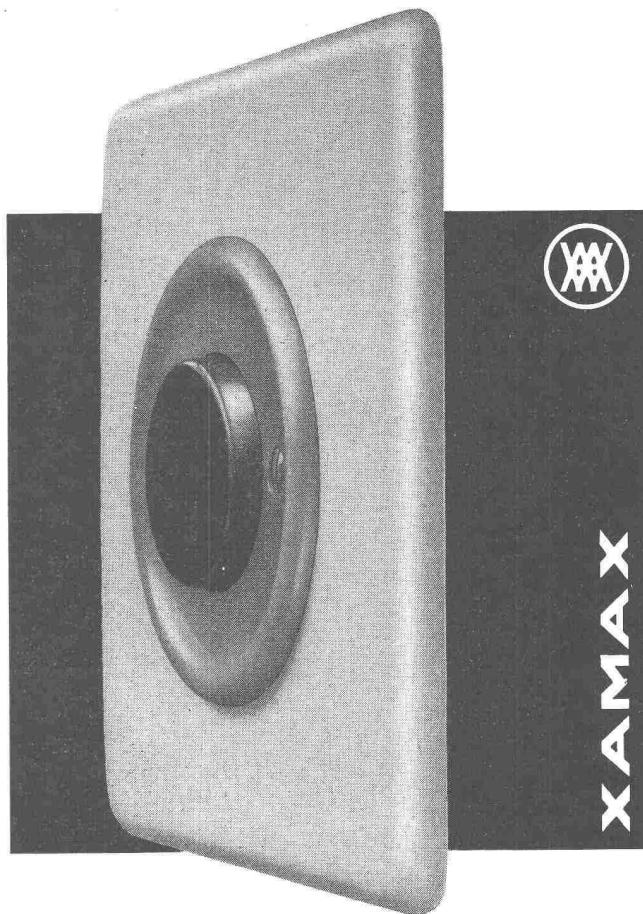
In Anpassung an die heutige moderne Wohnungsausstattung wird der Druckknopfschalter «K-X» außer in den drei konventionellen Farben weiss, crème und schwarz auch in gelb, grün, rot und blau hergestellt, wodurch er dem Raumgestalter mannigfache Kombinationsmöglichkeiten bietet. Beachten Sie die erfreuliche Wandlung: vom Zweckgerät zum eigentlichen Wandschmuck.

Patent angemeldet.



**XAMAX AG. - Zürich 50-Oerlikon**

Telephon (051) 46 64 84

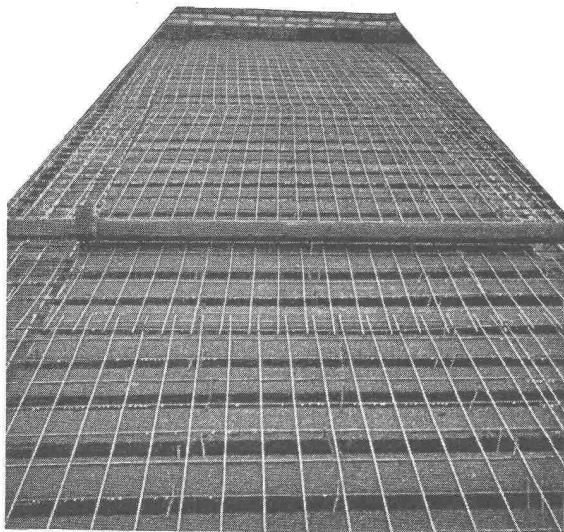


Partie aval du collecteur de la centrale de Fionnay de la Grande Dixence S.A., lors des essais de pression en atelier à 121 atm.

**Giovanola Frères S. A., Monthey**

**CONDUITES FORCÉES  
PUITS BLINDÉS, VANNES**

# Gut isoliert besser gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

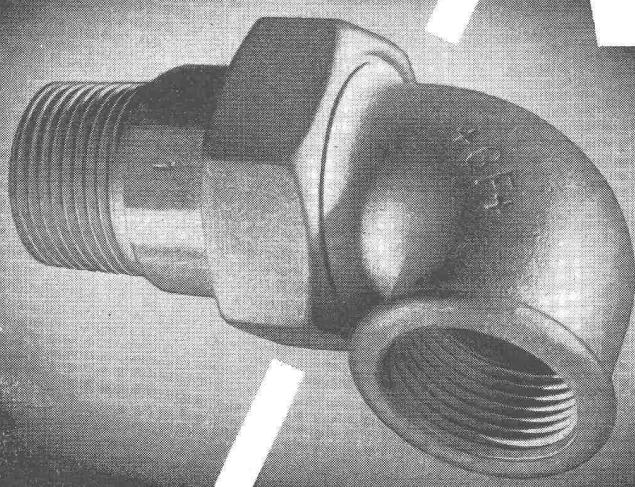
Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

+GF+

Wirtschaftliche  
Rohrverbindungen mit  
+GF+ Fittings



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Fi 454/1

Telephon: (053) 5 60 31 / 5 70 31